

Séance publique du 4 avril 2019

Gemeinderatssitzung vom 4. April 2019

Présents

Bourgmestre

Mme Edith Jeitz

Échevine

Mme Henriette Weber-Garson

Conseillers

MM. Nicolas Vesque, Tommy Urbing, Michel Majerus, David Arlé (points: 7b; 7c; 7d; 7e; 7f; 8; 9; 10), Alain Fil, Marco Bermes

Secrétaire communal

M. Christophe Bastos

Fonctionnaire communal

Mme Dany Neu

Absences excusées

M. Willy Hoffmann, échevin

M. David Arlé, conseiller (points: 1; 2; 3; 4; 5; 6; 7a)

Presse

1

Auditeurs

Néant

Anwesend

Bürgermeisterin

Mme Edith Jeitz

Schöffin

Mme Henriette Weber-Garson

Räte

MM. Nicolas Vesque, Tommy Urbing, Michel Majerus, David Arlé (Punkte: 7b; 7c; 7d; 7e; 7f; 8; 9; 10), Alain Fil, Marco Bermes

Gemeindesekretär

M. Christophe Bastos

Gemeindebeamtin

Mme Dany Neu

Abwesend entschuldigt

M. Willy Hoffmann, Schöffe

M. David Arlé, Rat (Punkte: 1; 2; 3; 4; 5; 6; 7a)

Presse

1

Zuhörer

Keiner

Tous les points sont approuvés à l'unanimité des voix, sauf les points 7a), 7c), 7d), 7e), 7f) et 9).

Ordre du jour

Séance à huis clos:

Gestion du personnel

1. Nomination définitive d'un fonctionnaire communal – Mike Schmit, receveur communal
2. Avis: Proposition nomination du poste de préposé au triage de Consdorf

En séance publique:

Circulation

3. Confirmation d'un règlement temporaire d'urgence d'une durée supérieure à 72 heures concernant la réglementation de la circulation dans la Rue du Mullerthal, Route d'Echternach, Rue de la Mairie à Consdorf
4. Approbation d'un règlement temporaire d'urgence d'une durée supérieure à 72 heures concernant la réglementation de la circulation dans la Route de Luxembourg à Consdorf

Administration générale

5. Ratification de la convention de collaboration entre le CIGR Mëllerdall asbl et l'administration communale de Consdorf
6. Approbation de titres de recettes 2018
7. Approbation de divers devis:
 - a. Aménagement de l'entrepôt communal « barrière » (4/510/221312/15002)

Alle Punkte wurden einstimmig angenommen, mit Ausnahme der Punkte 7a), 7c), 7d), 7e), 7f) und 9).

Tagesordnung

Geschlossene Sitzung:

Personalverwaltung

1. Definitive Ernennung eines Gemeindebeamten – Mike Schmit, Gemeindeeinnnehmer
2. Stellungnahme: Vorschlag zur Ernennung des Försterpostens im Triage Consdorf

Öffentliche Sitzung:

Verkehr

3. Bestätigung einer vorübergehenden Notfallregelung von mehr als 72 Stunden bezüglich der Verkehrsregeln in der Rue du Mullerthal, Route d'Echternach, rue de la Mairie in Consdorf
4. Bestätigung einer vorübergehenden Notfallregelung von mehr als 72 Stunden bezüglich der Verkehrsregeln in der Route de Luxembourg in Consdorf

Allgemeine Verwaltung

5. Ratifizierung der Kooperationsvereinbarung zwischen CIGR Mëllerdall asbl und der Gemeinde Consdorf
6. Annahme der Einnahmen 2018
7. Genehmigung verschiedener Kostenvoranschläge:
 - a. Einrichtung des Gemeindelagers „Barriere“ (4/510/221312/15002)

Gemengen- a Schäfferot

- b. Construction d'arrêts de bus (4/624/221313/17009)
- c. Renouvellement des installations techniques d'eau potable Wolper (4/630/222100/19001)
- d. Mise en conformité technique du hall sportif communal «Hanner Nammens» (4/822/222100/19004)
- e. Centre culturel Kuerzwénkel. Mise en conformité du système de détecteur d'incendie (4/831/222100/19005)
- f. Réfection du chemin dit «op der Staebach» à Scheidgen (4/624/221313/19003)

Syndicats et associations

- 8. Approbation d'un subside extraordinaire (ORT: Season Opening)
- 9. Approbation du règlement communal relatif à l'attribution des subsides annuels aux associations communales de la commune de Consdorf

Informations d'actualités et questions des membres du conseil communal

- 10. Informations d'actualités données par la bourgmestre et les échevins
- 11. Questions des membres du conseil communal au collège des bourgmestre et échevins

- b. Bau von Bushaltestellen (4/624/221313/17009)
- c. Erneuerung der technischen Trinkwasserinstallation Wolper (4/630/222100/19001)
- d. Instandsetzung der technischen Konformität der kommunalen Sporthalle „Hanner Nammens“ (4/822/222100/19004)
- e. Centre culturel Kuerzwénkel: Instandsetzung der Konformität des Brandmeldesystems (4/831/222100/19005)
- f. Sanierung des Weges „op der Staebach“ in Scheidgen (4/624/221313/19003)

Syndikate & Vereine

- 8. Genehmigung eines außerordentlichen Zuschusses (ORT: Season Opening)
- 9. Verabschiedung der kommunalen Verordnung über die Vergabe der jährlichen Zuschüsse an die lokalen Vereine der Gemeinde Consdorf

Aktuelle Informationen und Fragen der Gemeinderäte an das Schöffenkollegium

- 10. Aktuelle Informationen der Bürgermeisterin und der Schöffen
- 11. Fragen der Gemeinderäte an das Schöffenkollegium

Début de la séance à 14:00 heures

En séance à huis clos

1. Nomination définitive d'un fonctionnaire communal – Mike Schmit, receveur communal

Le conseil communal décide de nommer Monsieur Mike Schmit définitivement au poste de receveur communal auprès de la commune de Consdorf, avec un degré d'occupation de 100%, à partir du 1^{er} mai 2019.

2. Avis: Proposition nomination du poste de préposé au triage de Consdorf

Le conseil communal avise favorablement la candidature de Monsieur Joé Mensen au poste de préposé du triage de Consdorf.

En séance publique

3. Confirmation d'un règlement temporaire d'urgence d'une durée supérieure à 72 heures concernant la réglementation de la circulation dans la Rue du Mullerthal, Route d'Echternach, Rue de la Mairie à Consdorf

Le conseil communal confirme le règlement de circulation temporaire portant sur:

- l'interdiction de stationnement dans la zone de chantier ainsi qu'au dit carrefour près de l'église à Consdorf
- la réglementation de la circulation au niveau de la Rue du Mullerthal, de la Route d'Echternach et de la Rue de la Mairie à Consdorf avec des feux tricolores en fonction de l'emplacement du chantier, ainsi que

Anfang der Sitzung um 14:00 Uhr

In geschlossener Sitzung

1. Endgültige Ernennung eines Gemeindebeamten – Mike Schmit, Gemeindevorsteher

Der Gemeinderat beschließt, Herrn Mike Schmit ab dem 1. Mai 2019 endgültig zum Gemeindevorsteher der Gemeinde Consdorf mit einem Beschäftigungsgrad von 100% zu ernennen.

2. Stellungnahme: Vorschlag zur Ernennung des Försterpostens im Triage Consdorf

Der Gemeinderat stimmt der Kandidatur von Herrn Joé Mensen für das Amt des Försters im Triage in Consdorf zu.

In öffentlicher Sitzung

3. Bestätigung einer vorübergehenden Notfallregelung von mehr als 72 Stunden bezüglich der Verkehrsregeln in der Rue du Mullerthal, Route d'Echternach, rue de la Mairie in Consdorf

Der Gemeinderat bestätigt die vorübergehende Notfallregelung von mehr als 72 Stunden bezüglich der Verkehrsregeln betreffend:

- das Parkverbot auf der Baustelle, sowie auf der Kreuzung in der Nähe der Kirche in Consdorf,
- die Verkehrsregelung in der Rue du Mullerthal, der Route d'Echternach und der Rue de la Mairie in Consdorf mit Ampeln je nach Standort der Baustelle sowie

Gemengen- a Schäfferot

- l'installation fixe de feux tricolores entre la Route de Luxembourg, la Route d'Echternach et la Rue du Mullerthal à Consdorf hors service afin de ne pas perturber le flux de circulation entre les feux tricolores de chantier.

Le règlement est en vigueur à partir du vendredi 29 mars 2019 de 18:00 heures jusqu'à la fin du chantier.

4. Approbation d'un règlement temporaire d'urgence d'une durée supérieure à 72 heures concernant la réglementation de la circulation sur la Route de Luxembourg à Consdorf

Le conseil communal approuve le règlement de circulation temporaire portant sur l'interdiction de circulation venant de la Route de Luxembourg et entrant dans la Route d'Echternach à Consdorf à partir du lundi 6 mai 2019 de 7:00 heures jusqu'à la fin du chantier.

5. Ratification de la convention de collaboration entre le CIGR Mëllerdall asbl et l'administration communale de Consdorf

Le conseil communal décide de ratifier la convention signée en date du 5 février 2019 par le collège des bourgmestre et échevins de la commune de Consdorf et l'asbl CIGR Mëllerdall, concernant la collaboration entre le CIGR Mëllerdall asbl et l'administration communale de Consdorf.

Cette convention abroge et remplace la convention signée en date du 27 juin 2013 par le collège des bourgmestre et échevins et ratifiée par le conseil communal en date du 10 juillet 2013, point de l'ordre du jour 5.

6. Approbation de titres de recettes 2018

Le conseil communal décide d'arrêter les titres de recettes de l'exercice 2018, relevés ci-dessous :

1/411/161000/99001	Subventions de l'État pour l'aménagement des chemins agricoles / ruraux / Staatlicher Zuschuss für die Entwicklung von landwirtschaftlichen / ländlichen Straßen	17.048,13 €
2/120/707250/99002	Taxes de chancellerie / Kanzleisteuern	12,00 €
2/120/707250/99003	Taxes de chancellerie – Autres / Kanzleisteuern – Andere	104,00 €
2/120/744400/99002	Subvention destinée à promouvoir l'emploi : salariés handicapés / Subvention zur Förderung der Beschäftigung : Arbeitnehmer mit Behinderung	7.634,52 €
2/120/748800/99002	Autres produits d'exploitation divers / Sonstige betriebliche Erträge	127,92 €
2/170/707120/99001	Impôt commercial / Gewerbesteuer	12.317,45 €
2/170/707140/99001	Taxe sur les chiens / Hundesteuer	140,00 €
2/170/744560/99001	Fonds de dotation globale des communes (FDG) / Globaler Fonds der Gemeinden (FGG)	1.369.744,21 €
2/223/706060/99001	Vente de repas sur roues / Verkauf von Essen auf Rädern	3.288,00 €
2/411/708211/99001	Fermage / location de terres agricoles / Bewirtschaftung / Pacht von landwirtschaftlichen Flächen	5.182,05 €
2/412/702200/99003	Vente de bois de chauffage / Verkauf von Brennholz	4.022,43 €
2/412/748800/99001	Recettes diverses / Verschiedene Einnahmen	347,14 €
2/413/708211/99001	Location de la pêche et de la chasse / Vermietung der Fischerei und der Jagd	238,96 €
2/492/707250/99002	Taxes de chancellerie : jeux et amusements publics / Kanzleisteuern : Spiele und öffentliche Vergnügungen	15,00 €
2/510/705100/99001	Ventes de poubelles et sacs-poubelle / Verkauf von Mülltonnen und Müllsäcken	1.108,00 €
2/590/708211/99001	Location des parcelles du jardin collectif « Hogaarden » / Location des parcelles du Jardin collectif „Hogaarden“	540,00 €

- die Installation von Ampeln zwischen der Route de Luxembourg, der Route d'Echternach und der Rue du Mullerthal in Consdorf, um den Verkehrsfluss zwischen den Baustellen-Ampeln nicht zu stören.

Die Regelung gilt ab Freitag, dem 29. März 2019 von 18:00 Uhr bis zum Ende der Baustelle.

4. Bestätigung einer vorübergehenden Notfallregelung von mehr als 72 Stunden bezüglich der Verkehrsregeln in der Route de Luxembourg in Consdorf

Der Gemeinderat genehmigt die vorübergehende Verkehrsregelung in Bezug auf das Verbot des gesamten Verkehrs aus Richtung der Luxemburger Straße, auf der Strecke von Echternach nach Consdorf vom Montag, 6. Mai 2019, von 7.00 Uhr bis zum Ende der Baustelle.

5. Ratifizierung der Kooperationsvereinbarung zwischen CIGR Mëllerdall asbl und der Gemeinde Consdorf

Der Gemeinderat beschließt, den am 5. Februar 2019 vom Schöffenkollegium der Gemeinde Consdorf und dem Verein CIGR Mëllerdall unterzeichneten Vertrag über die Zusammenarbeit zwischen dem CIGR Mëllerdall asbl und der Gemeindeverwaltung Consdorf zu ratifizieren.

Mit dieser Vereinbarung wird die am 27. Juni 2013 vom Schöffenkollegium unterzeichnete und am 10. Juli 2013 vom Gemeinderat ratifizierte Vereinbarung, Punkt 5 der Tagesordnung, aufgehoben und ersetzt.

6. Annahme der Einnahmen 2018

Der Gemeinderat entscheidet über die Einnahmen des Jahres 2018, die nachstehend aufgeführt sind :

Gemengen- a Schäfferot

2/590/744710/99001	Pacte climat : Subvention de l'Etat / Klimapakt : staatlicher Zuschuss	4.443,08 €
2/590/748800/99001	Recettes diverses / Verschiedene Einnahmen	10.003,53 €
2/640/744611/99001	Participation par l'Etat aux frais d'éclairage sur la voirie nationale / Staatliche Beteiligung an den Beleuchtungskosten auf den Nationalstraßen	8.404,32 €
2/810/708212/99001	Location bâtiment pour antenne «Tango» / Miete für das Gebäude der „Tango“ Antenne	10.560,73 €
2/831/706080/99001	Recettes liées aux activités de centres culturels / Einnahmen im Zusammenhang mit Aktivitäten der Kulturzentren	8,00 €
2/831/708213/99002	Location de salles – Cautions / Vermietung von Räumlichkeiten – Kautions	-500,00 €
2/910/744612/99001	Minerval scolaire / Schulisches Minerval	1.400,00 €
		1.456.189,47 €

7.a. Approbation d'un devis concernant l'aménagement de l'entrepôt communal «barrière»

Le conseil communal décide, avec six voix pour et une voix contre (Marco Bermes), d'approuver le devis établi par le service technique communal concernant l'aménagement de l'entrepôt communal, au montant de 30.000 €.

7.b. Approbation d'un devis concernant la construction d'arrêts de bus

Le conseil communal décide d'approuver le devis, établi par le service technique communal concernant le contrat d'ingénieur pour l'étude de 3 nouveaux arrêts de bus, au montant de 45.000 €.

7.c. Approbation d'un devis concernant le renouvellement des installations techniques: réservoir d'eau potable Wolper

Le conseil communal décide, avec sept voix pour et une voix contre (Marco Bermes), d'approuver le devis établi par le service technique communal concernant le renouvellement des installations techniques du réservoir d'eau potable Wolper, au montant de 60.000 €.

7.d. Approbation d'un devis concernant la mise en conformité technique du hall sportif communal «Hanner Nammens»

Le conseil communal décide, avec sept voix pour et une voix contre (Marco Bermes), d'approuver le devis établi par le service technique communal concernant la mise en conformité technique du hall sportif communal «Hanner Nammens», au montant de 70.000 €.

7.e. Approbation d'un devis concernant la mise en conformité du système détecteur d'incendie au Centre culturel Kuerzwénkel

Le conseil communal décide, avec sept voix pour et une voix contre (Marco Bermes), d'approuver le devis établi par le service technique communal concernant la mise en conformité du système détecteur d'incendie au Centre culturel Kuerzwénkel, au montant de 50.000 €.

7.a. Genehmigung eines Kostenvoranschlags zur Einrichtung des Gemeindelagers „Barriere“

Der Gemeinderat beschließt mit sechs Ja-Stimmen und einer Gegenstimme (Marco Bermes), den vom technischen Dienst erstellten Kostenvoranschlag für die Einrichtung des Gemeindelagers in Höhe von 30.000 € zu genehmigen.

7.b. Genehmigung eines Kostenvoranschlags zum Bau von Bushaltestellen

Der Gemeinderat beschließt, den vom technischen Dienst erstellten Kostenvoranschlag für den Ingenieurvertrag für die Studie von 3 neuen Bushaltestellen in Höhe von 45.000 € zu genehmigen.

7.c. Genehmigung eines Kostenvoranschlags zur Erneuerung der technischen Trinkwasserinstallation Wolper

Der Gemeinderat beschließt mit sieben Ja-Stimmen und einer Gegenstimme (Marco Bermes), dem vom technischen Dienst erstellten Kostenvoranschlag für die Erneuerung der technischen Anlagen des Trinkwasserspeichers in Wolper, in Höhe von 60.000 € zuzustimmen.

7.d. Genehmigung eines Kostenvoranschlags zur Instandsetzung der technischen Konformität der kommunalen Sporthalle „Hanner Nammens“

Der Gemeinderat beschließt mit sieben Ja-Stimmen und einer Gegenstimme (Marco Bermes), dem vom technischen Dienst erstellten Kostenvoranschlag zur technischen Konformität der kommunalen Sporthalle „Hanner Nammens“ in Höhe von 70.000 € zuzustimmen.

7.e. Genehmigung eines Kostenvoranschlags zur Instandsetzung der Konformität des Brandmeldesystems im Centre culturel Kuerzwénkel

Der Gemeinderat beschließt mit sieben Ja-Stimmen und einer Gegenstimme (Marco Bermes), den vom technischen Dienst erstellten Kostenvoranschlag für die Übereinstimmung des Brandmeldesystems mit dem Kulturzentrum Kuerzwénkel in Höhe von 50.000 € zu genehmigen.

7.f. Approbation d'un devis concernant la réfection du chemin dit « op der Staebach » à Scheidgen

Le conseil communal décide, avec sept voix pour et une voix contre (Marco Bermes), d'approuver le devis établi par le service technique communal concernant la réfection du chemin dit « op der Staebach » à Scheidgen, au montant de 100.000€.

8. Approbation d'un subside extraordinaire (ORT: Mullerthal Trail Season Opening)

Dans le contexte du Mullerthal Trail Season Opening, du dimanche 5 mai 2019 à Consdorf, et en vue de couvrir une partie des frais causés par l'événement en question, le conseil communal décide d'accorder un subside extraordinaire au montant de 6.000€ à l'Office Régional du Tourisme Région Mullerthal, pour l'année 2019.

9. Approbation du règlement communal relatif à l'attribution des subsides annuels aux associations communales de la commune de Consdorf

Vu la proposition du collège des bourgmestre et échevins, le conseil communal décide, avec six voix pour et deux voix contre (Marco Bermes, Michel Majerus), d'arrêter le règlement communal relatif à l'attribution des subsides annuels aux associations communales de la commune de Consdorf.

7.f. Genehmigung eines Kostenvoranschlags zur Sanierung des Weges „op der Staebach“ in Scheidgen

Der Gemeinderat beschließt mit sieben Ja-Stimmen und einer Gegenstimme (Marco Bermes), dem vom technischen Dienst erstellten Kostenvoranschlag für die Instandsetzung des Weges „op der Staebach“ in Scheidgen in Höhe von 100.000€ zuzustimmen.

8. Genehmigung eines außerordentlichen Zuschusses (ORT: Mullerthal Trail Season Opening)

Um einen Teil der durch die Veranstaltung verursachten Kosten zu decken, beschließt der Gemeinderat im Rahmen der Mullerthal Trail Saisonöffnung am Sonntag, den 5. Mai 2019 in Consdorf, einen Sonderzuschuss in Höhe von 6.000 Euro für den Tourismusverband Region Müllerthal, für das Jahr 2019.

9. Verabschiedung der kommunalen Verordnung über die Vergabe der jährlichen Zuschüsse an die lokalen Vereine der Gemeinde Consdorf

Auf Vorschlag des Schöffenkollegiums beschließt der Gemeinderat mit sechs Ja-Stimmen und zwei Nein-Stimmen (Marco Bermes, Michel Majerus), die kommunale Regelung über die Gewährung der jährlichen Zuschüsse an die Gemeindeverbände der Gemeinde anzunehmen.

10. Questions des membres du conseil communal au collège des bourgmestre et échevins / Fragen der Räte an das Schöffenkollegium

Questions écrites remises au collège des bourgmestre et échevins au moins 3 jours avant la séance du conseil communal / Schriftliche Anfragen an das Bürgermeisterkollegium mindestens 3 Tage vor der Gemeinderatssitzung :

Le conseiller Marco Bermes a introduit les questions suivantes au moins 3 jours avant la séance du conseil communal : Le collège des bourgmestre et échevins a formulé ses réponses oralement lors de la séance. / Rat Marco Bermes stellte mindestens drei Tage vor der Sitzung des Gemeinderats folgende Fragen, das Schöffenkollegium der Bürgermeister und Bürgerbeauftragten formulierte seine Antworten mündlich während der Sitzung.

1. Chantieren an der Gemeng :

Ech wollt wësse wou d'Gemeng mat deene sëlliche Chantieren drun ass, déi en Cours an déi nach geplangt sinn. Leie mir am Plang wat den Timing an d'Käschten ugeet? Sinn déi méiglech Subventiounen ugefrot?

• Schäfferot :

„Chantier Rue du Mullerthal, Route de Luxembourg, Rue de la Mairie: Ass Abrëll/Mee bei der Route de Luxembourg ukomm, di da gespaart gött.

Chantier Biersbach: Ass ënnert der Leedung vum SIDEN, dee sech als Bauhär ëm alles këmmert.

Chantier Al Spillschoul: Dee Chantier ass ënnert deem viregten Schäfferot, ouni Architekt a Konzept, ugefaange ginn. Mir hunn eis elo Ënnerstëtzung geholl bei engem Architekt, fir dëse Projet op en Ënn ze kréien an di noutwenneg Avise nozefroen.

Ënner Punkt 7 vum Ordre du jour hu mir haut 6 Punkte gestëmmt. Dat si 6 nei Chantieren déi mir deemnächst ufänken.

Eis Mataarbechter maachen all Demarchë fir Subsiden unzefroen.“

2. Leaderprojet Spillplaz Konsdrefer Millen :

Wéi geet et weider mat deem Projet? Wat ass do elo geplangt? Wéi ass d'Situatioun mam Propriétaire vum Terrain?

Gemengen- a Schäfferot

® Schäfferot:

„De Projet ass aus budgetäre Grënn zréck gesat ginn.

Die Fro, wéi et mat der Situatioun mam Propriétaire vum Terrain ass, fanne mir ongewéinlech well den 2. Februar 2017 ass vum viregte Schäfferot eng Konventioun mam Propriétaire ënnerschriwwen ginn, an där d' Bereetstelle vun den Infrastrukturen an Terrain fest geluecht gi sinn.“

3. Mulch, Humus an Holzhackschnitzel um Tipp:

Firwat gëtt de Mulch, Humus an Holzhackschnitzel net méi gratis un d'Bierger verdeelt? D'Bierger bréngen hiert Gras a Gestraich op den Tipp a kënnen de veraarbechte Produit vum SIGRE erëm mat heem huelen. Eng richteg Economie Circulaire!

® Schäfferot:

„Leider ass an der Vergaangenheet vill Abus mam Mulch an Humus um Tipp gedriwwen ginn, andeems Persounen e viruverkaf hunn.

Soubal d'Barrière installéiert ass, stellt d'Gemeng de Bierger erëm Mulch an Humus a kleng Menge gratis zur Verfügung, dee vun der Gemeng beim SIGRE finanziert muss ginn.

Holzhackschnitzel gëtt bei der Antenne stockéiert an net um Tipp a gëtt fir eis Holzhackschnitzelanlag gebraucht, an ass net fir gratis ze verdeelen.“

4. Fussballterrain Burgkapp a Kuerzwénkel:

Ech hu vu Reklamatioune vum USBC héieren, iwwert den Zoustand vun den Terrainen virun allem Burgkapp a vun diverse Reparaturen déi net géife gemaach ginn. Wat gedenkt de Schäfferot do z'ännerhuelen?

® Schäfferot:

„De 16.04.2019 huet de Schäfferot ee Rendezvous gefrot mat Verantwortleche vum USBC 01. Et gëtt Klärungsbedarf bei Fuerderunge vum USBC.“

5. Jumelage Nazaré:

2019 sollt nodeems et jo anscheinend 2018 aus organisatoresche Grënn net gong dat nächst Treffen zu Konsdref sinn. Wéi ass d'Situatioun an deem Dossier? Ass schonns en Datum bekannt?

® Schäfferot:

„Mir hunn eng Commission culturelle et de jumelage di sech ënner anerem em de Jumelage këmmere soll.

De Schäfferot gesäit net richteg wat den Zweck vun deem Jumelage mat Nazaré soll sinn. De Schäfferot stellt sech prinzipiell net géint een Treffen, an huet och Budget zur Verfügung gestallt. Et ass awer keng Prioritéit fir de Schäfferot.“

6. Senioren „An der Loupescht“:

Wéi steet et mat der Bedeelegung vun de Konsdrefere Senioren un den Aktivitéiten? Ginn et Statistiken doriwwe?

® Schäfferot:

„Jo et gëtt eng Statistik vum 16.05.2018, di mir am leschte Comité kritt hunn, wou 155 Persounen deelgeholl hunn, dovu waren 10 Persounen vu Consdorf (8 Fraen an 2 Männer)

De 24.04. ass de nächste Comité, da wäert d'Carole eis de Bericht maachen, an da kréie mir och Zuelen vum ganze Joer 2018. Mir wäerten am nächste Buet Statistike verëffentlechen fir datt eis Bierger och informéiert sinn.

De Veräin Senioren Gemeng Konsdref, hat sech ee mol mat hire Memberen un enger Manifestatioun bedeelegt, a mécht ëmmer erëm Reklamm bei hire Membere fir de Loupescht. Ausserdeem publizéiere mir 4 mol am Joer hir Brochure di fir all Bierger 50+ geduecht ass.

Dann nach a „Save the Date“: den 2. Mee organiséiert de Loupescht mat der Gemeng zesummen an der Zitha eng Conférence mat de „Senioren Sécherheetsberoder“ iwwer Reesen am Alter. Et wier schéin iech alleguer do begrëssen ze kënnen.“

7. Konschtreff 2019:

Gëtt déi Manifestatioun organiséiert a wéini?

® Schäfferot:

„Konschtreff war eng Manifestatioun vun der viregter Kulturkommissioun. Et läit un der neier Kulturkommissioun ob si des Manifestatioun viru fueren oder net.

De Schäfferot ënnerstëtzt d'Aktivitéite vun der Kulturkommissioun, mee schreift hinnen awer net fir wat fir eng Manifestatioune si maache sollen.“

8. Parkplazen an der Gemeng:

Et feelen Parkplazen an der Gemeng. Wat wëll de Schäfferot kuerzfristeg ënnerhuele fir do dergéint ze steieren?

® Schäfferot:

„Datt et an der Gemeng ee Parkproblem gëtt ass eis bekannt. Well och am viregte Schäfferot sollt eng Léisung gesicht gi laut der Gemengerotssëtzung vum 29.06.2017, Punkt 7. Do war festgehale ginn datt sech de fréiere Gemengerot bewosst wier iwwer de Mangel u Parkplazen an der Gemeng, an datt se sech mat den zoustännege Stellen a Verbindung setze fir eng Léisung ze fannen.

Bis Enn 2018 ass awer do näischt geschitt.

Leider huet eis de Chantier an der Mëlldallerstrooss ee Stréch duerch Rechnung gemaach, wéi mir wollten dee Problem ugoen. Mir hunn ee Verkéierskonzept net konnten ëmsetzen duerch di héich finanziell Belaaschtung fir de Budget 2019 di dese Chantier matbruecht huet.

Dofir ass eng kuerzfristeg Léisung net virgesinn, schonns eleng aus finanzieller Siicht.

Ob et aner akut Parkproblemer an der ganzer Gemeng ginn ass aus deser Fro net erauszulesen. Dat misst dann zu engem spéideren Zäitpunkt an enger Fro un de Schäfferot matgedeelt ginn.“

9. Vignette op den Dreckschächten:

Zënter dem 1ten Januar ass déi Vignette erëm agefouert ginn. Muss dann net och d'Offallreglement vun der Gemeng dorun ugepasst ginn?

Gemengen- a Schäfferot

® Schäfferot:

„Am Reglement, dat vum viregte Gemengerot an der Sitzung vum 24.11.2016 gestëmmt ginn ass, an den 01.01.2017 a Kraaft getrueden ass steet ënner „Dispositions techniques“ op Sait 17 am Tableau: „Identification des récipients homologués“ bei „Déchets ménagers et assimilés“ de Saz: „Autocollant indiquant l'année et évent. le volume“.

Domat ass d'Fro beäntwert ob d'Offallreglement muss geännert ginn.

Dat ganzt kann een noliesen um neien Internetsite vun der Gemeng an der Rubrik „Guichet citoyen. Règlements“.

10. Kierch zu Konsdref:

Wéi geet et do weider? Wat huet de Schäfferot do wëlles, wéi ass et mat der Heizung (Fernwärme) déi do geplangt wuer?

® Schäfferot:

„No der Entrevue vum 5.02.2019 mat Membere vun der neier Kierchefabrik, waarde mir op eng Äntwert wat si mat der Kierch wëlles hunn.

Wat d'Fernwärme ugeet hate mir schonns matgedeelt datt eis Gemeng kee „fournisseur d'énergie“ fir de Privatsecteur ass. Dofir stellt sech dës Fro net well d'Kierch net am Besëtz vun der Gemeng ass.“

Questions orales au collège des bourgmestre et échevins lors la séance du conseil communal

Le conseiller David Arlé demande une explication quant à l'avancement du chantier du «Parking Huelewee». En ce qui concerne la construction du mur à pierres sèches, le parking est réduit et mal signalisé.

® *Le collège des bourgmestre et échevins s'informe auprès du service technique et demande au service technique de s'informer sur l'avancement des travaux et de régler le problème du stationnement.*

Le conseiller Marco Bermes demande pourquoi, suite à sa demande lors de la dernière séance du conseil communal, l'ouverture des revers au «Scheedwee» à Breidweiler n'a pas encore été effectuée.

® *Le collège des bourgmestre et échevins s'informe auprès du service technique et informera le conseiller Bermes dans les délais.*

Le conseiller Marco Bermes demande pourquoi, suite à sa demande lors de la dernière séance du conseil communal, il n'y a pas eu plus de contrôles de vitesse à Breidweiler.

® *Le collège des bourgmestre et échevins informe Monsieur Bermes que l'administration a demandé des contrôles de vitesse à cet endroit et que c'est la police qui décide de la fréquence des contrôles. Le collège des bourgmestre et échevins propose également au conseillers communaux de sensibiliser les habitants sur la proposition de la police de contacter directement la police en cas de besoin.*

Verstärkung vum Personal

Mir freeën eis lech eisen neie Mataarbechter virzestellen.

Den David Goelff verstärkt säit dem 1. Juni 2019 d'Ekipp vum Populatiounsbureau a vum Etat civil.

Mir wënschen dem David vill Freed an Erfolleg bei senger Aarbecht.